



Willkommen/ Welcome in Eppendorf **Info** Sommer 2023

15.06.2023

Liebe aktive und ehemalige NetzwerkerInnen,
liebe Freundinnen und Freunde des Netzwerks,

angesichts der zerstörerischen Folgen des Staudammbruchs in der Ukraine sind unsere Gedanken bei den Menschen auf beiden Seiten des Flusses Dnipro und auf beiden Seiten der Front. Wir bewundern und begleiten die unverbrüchliche Hoffnung der Menschen vor Ort auf Frieden, der gut ist für alle. Aktuell nicht zu vergessen die lebensgefährliche Flucht über das Mittelmeer und der nicht enden wollende „Eiertanz“ um eine menschenfreundliche Asylpolitik in Deutschland und Europa. Hier in Bochum geht unser Engagement auch während der NRW-Sommerferien (22.6. – 3.8.) weiter.

Woche für Woche

Im Sommer jährt sich der in der Tagesstätte, Vogelstr. 29a wöchentliche **Donnerstagstreff von 16-18 Uhr**, der sich besonders (aber nicht nur) an ukrainische Familien, Frauen und Kinder aus Eppendorf richtet und auch in den Sommerferien weitergeführt wird. Diese **Zeit zum Gespräch und zur Begegnung**, zum Spracherwerb und zum Spiel, zu Hilfen im Alltag hat sich inzwischen von Mund zu Mund rumgesprochen, aus ganz Bochum und aus den Nachbarstädten finden sich Menschen ein. Es tut offensichtlich gut, angesichts der Situation in der Fremde und der erschreckenden Bilder der Flut nach dem Dammbbruch am Dnipro oder der Flucht über das offene Meer einmal auf andere Gedanken zu kommen, gastfreundlich entlastet zu werden, etwa zusätzlich bei einem Abendessen und Kegelabend im April oder beim anstehenden Besuch des Starlight-Express im August.

Nach den Sommerferien laden wir am **Donnerstag, 10. August, ab 16 Uhr (Ende offen)** alte und neue Freundinnen und Freunde unseres Netzwerks herzlich ein zu einem **Grill-Nachmittag im Garten** der Tagesstätte. Für eine **Anmeldung bis 1.8.**, Salat- und Kuchenspenden und vielleicht auch musikalische Beiträge sind wir dankbar (bitte Infos an Ralf Michalzik, T 0162-7891276, eMail Ralph.WE@gmx.de).

Weitere interessante Termine:

Freitag, 16. Juni, 20.15 Uhr: Ukrainische Filmtage: Pamfir, 2022, 102 min.

Bhf. Langendreer; Wallbaumweg 188, 44854 Bochum, www.bahnhof-langendreer.de

Sonntag, 18. Juni, 10-18 Uhr: NRW-Kinder- & Familienfest rund um die Jahrhunderthalle.

Samstag, 22. Juli, 10:30 Uhr Bilderbuchkino In deutscher und ukrainischer Sprache

„Post für dich“. Mit dem Journalisten Oleksandr Vakhnii. Für Kinder ab vier Jahren.

Keine Anmeldung erforderlich. Zentralbücherei, Gustav-Heinemann-Platz 2-4, 44777 Bochum

Jeden Monat (der Juli-Termin fällt aus!)

Unser monatlicher „**Treffpunkt Eppendorf International**“ trifft sich im 2. Halbjahr 2023 weiter im Ev. Gemeindehaus, In der Rohde. **Nächstes Treffen: Dienstag, 8. August, 18 Uhr**
Weitere Termine: 5.9./ 10.10./ 7.11./ 5.12. (jeweils dienstags 18-20 Uhr).

Euch und Ihnen allen einen Sommer, der gut tut
und bis zum Wiedersehen von Angesicht zu Angesicht
oder bis zum Wiederhören – telefonisch oder per Mail -
bleibt behütet und bewahrt
und lasst euch die Hoffnung auf Frieden nicht zerstören,
mit allen guten Wünschen vom Koordinierungsrat:
Rita Kordt & Ralf Michalzik, *Ihr/Euer Günter Ruddat*

Ласкаво просимо до Eppendorf Інформація

15.06.2023

Літо 2023

Дорогі активні та колишні члени та дорогі друзі об'єднання,

у зв'язку з жахливими наслідками руйнування дамби в Україні всі наші думки та молитви з українцями по обидва боки Дніпра. Ми захоплюємося непорушною надією на мир, який так всім потрібен, яка живе в серці кожного українця. Начасі також не можна забувати про небезпечну втечу через Середземне море та нескінченні дебати німецького та європейського парламенту щодо політики біженців. Наша робота тут в Бохумі продовжується також під час літніх канікул (22.6. – 3.8.)

Тиждень на тижнем

Влітку продовжується наша щотижнева зустріч **щочетверга з 16 по 18 Uhr** за адресою Vogelstr.29a, яка спрямована на допомогу особливо (але не тільки) українським родинам, жінкам та дітям з Еппендорфу. Інформація про цей **час для розмов та зустрічі**, для вивчення мов, ігор, повсякденної допомоги розлетілася не лише по Бохуму, але й його околицям та все більше людей приходять до нас. Очевидно, такі зустрічі йдуть на користь, враховуючи жахливу ситуацію в Україні, руйнування дамби в Дніпрі та допомагають хоч на мить відполіктися як, наприклад, під час вечері та гри в боулінг у травні чи запланований похід до Starlight-Express у серпні.

Після літніх канікул ми запрошуємо всіх нових та старих друзів громади до **гриль-вечора**, що відбудеться у **четвер, 10 серпня, починаючи з 16 ГОДИНИ (завершення за бажанням) В саду** громади. Для реєстрації **до 1.8.**, підготовки салатів та пирогів та, можливо, музичного супроводу звертатися будь ласка до Ralf Michalzik, T 0162-7891276, eMail Ralph.WE@gmx.de.

Подальші цікаві терміни:

П'ятниця, 16 червня, 20.15 год: Дні українського кіно: Pamfir, 2022, 102 хв.

Bhf. Langendreer; Wallbaumweg 188, 44854 Bochum, www.bahnhof-langendreer.de

Неділя, 18 червня, 10-18 год: NRW-дитяче та сімейне свято навколо Jahrhunderthalle.

Субота, 22. липня, 10:30 год кінокартина українською та німецькою мовами

„Лист для тебе“. З журналістом Олександром Вахній. Для дітей від 4 років.

Без попереднього запису. Центральна бібліотека, Gustav-Heinemann-Platz 2-4, 44777 Bochum

Щомісяця (термін в липні не відбудеться!)

Наша щомісячна „**Зустріч Eppendorf міжнародний**“ продовжується в 2 півріччі 2023 в будинку Єванг. Громади за адресою In der Rohde. **Наступна зустріч : ВІВТОРОК, 8. серпня о 18 год**

Наступні терміни: 5.9./ 10.10./ 7.11./ 5.12. (щовівторка 18-20 год).

Бажаємо Вам всім хорошого та мирного літа
та до зустрічі – за телефоном чи за електр.поштою
Бажаємо Вам злагоди та не дозволяйте забрати у Вас надію на мир
з найкращими побажаннями,
Ваш координаційний центр:
Rita Kordt & Ralf Michalzik, Ваш *Günter Ruddat*

Koordinierungsrat:

Rita Kordt, 02327-780521, 0151-53750546, ritakordt@web.de (Kath. Kirchengemeinde)

Ralf Michalzik, 02327-6896404, 0162-7891276, Ralph.WE@gmx.de (Ev.-Freikirchliche Gemeinde)

Prof. em. Dr. Günter Ruddat, 02327-71205, 0162-8741469 guenter@ruddat.net (Ev. Kirchengemeinde)

Spendenkonto neu Ev. Kgm. Eppendorf-G.DE49 4305 0001 0026 3014 40 (Stichwort: Flüchtlingshilf

Netzwerk Flüchtlingshilfe Eppendorf – **Інформація літо 2023** Redaktion: Günter Ruddat
Die Redaktion macht Ferien. 16.6. -17.7.2023)
Das nächste Netzwerk-Info erscheint voraussichtlich Anfang August 2023.